



© Alexander – stock.adobe.com

## Разъяснение терминов

### Городской совет:

Собрание выбранных людей в каком-либо городе. Они обсуждают вопросы совместного проживания и такие важные городские проблемы, как транспорт, образование, окружающая среда, экономика или культура и принимают по ним решения.

### Член городского совета:

Член городского совета - это политик. Он избирается жителями города.

### Запрос:

Вопрос о сложившейся ситуации, например, «Сколько имеется мест в детских садах города?» Или вопрос о том, что планирует городской совет. Запросы могут подаваться в письменной или устной форме.

### Заявление:

Выдвижение требования к городскому совету, например: «Мы ходатайствуем об открытии двуязычного детского сада» или «Мы предлагаем организовать больше языковых курсов для работающего населения».

### Естественное многоязычие:

Когда ребенок растет в многоязычной среде и осваивает все эти языки естественным образом.



© Peter Hinschläger

## Контакты


### Консультационный офис интеграционного совета расположен в здании Nadelfabrik по адресу:

Reichsweg 30  
Комната A002  
52068 Aachen  
Тел.: 0241 432-56602  
integrationsrat@mail.aachen.de  
www.aachen.de/integrationsrat

Запись на приём производится по телефону **0241 432-56602** или по электронной почте **integrationsrat@mail.aachen.de**.

### Земельной ассоциацией, в которую входят 107 интеграционных советов земли Северный Рейн-Вестфалия, является

Земельный интеграционный совет NRW  
info@landesintegrationsratnrw.de  
www.landesintegrationsrat.nrw

 Напечатано на бумаге из 100% вторичного сырья

Город Ахен  
Обер-бургомистр  
Департамент по вопросам жилья, социальной политики и интеграции  
Главный офис интеграционного совета  
Reichsweg 30  
52068 Aachen

[www.aachen.de](http://www.aachen.de)



© christianchan – stock.adobe.com

## Интеграционный совет Ахена

Развиваться вместе в нашем городе

[www.aachen.de/integrationsrat](http://www.aachen.de/integrationsrat)

Landesintegrationsrat  
NRW

stadt aachen



## Интеграционный совет представляет ваши интересы

Город Ахен насчитывает около 255.000 жителей.

Одна треть из них имеет интернациональное происхождение. Это выходцы из более 160 стран. Они привносят в город пёстрое смешение разных языков, культур и религий. Всем им интеграционный совет дает право голоса.

Ахен - это ваш родной город. Интеграционный совет представляет ваши интересы в различных сферах, включая следующие:

- жилищно-бытовые условия
- обучение и трудоустройство
- случаи проявления дискриминации и расизма

Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь в ваш интеграционный совет!

Важно: интеграционный совет не решает проблемы отдельных людей. В первую очередь он представляет интересы жителей города, получивших права гражданства и людей с миграционным прошлым, проживающих в городе.



## Что такое интеграционный совет?

Интеграционный совет - это орган, который избирается демократическим путем. Он является частью политики городских властей. В интеграционном совете совместно работают члены городского совета\*, а также лица, получившие права гражданства и представители людей с миграционным прошлым. Целью является достижение хорошего взаимодействия. Прежде всего, речь идёт об участии в принятии политических решений в различных сферах вашей жизни! Таким образом, интеграционный совет представляет ваши интересы.

Интеграционный совет Ахена состоит из 21 члена. Жители города с миграционным прошлым выбирают в интеграционный совет 14 своих представителей в качестве депутатов, а городской совет\* назначает в него семь своих депутатов\*, которые являются членами различных политических партий.

Интеграционный совет переизбирается каждые пять лет. Как правило, выборы в интеграционный совет проводятся в день коммунальных выборов. Благодаря сотрудничеству с членами городского совета решения интеграционного совета влияют на политику городских властей. Например, путем подачи запросов\* и заявлений\* в городской совет. Кроме того, городской совет должен заслушивать интеграционный совет по определенным проблемам.

Вы хотите знать, как функционирует взаимодействие в процессе принятия политических решений в вашем городе? Вы хотите быть наблюдателем на открытом заседании интеграционного совета? Обращайтесь к нам!

\* Разъяснение терминов можно найти на обратной стороне рекламного проспекта.



## Возможные темы

Интеграция затрагивает все сферы деятельности – как образование, так и сферу труда, досуга и жизни в городских районах. Интеграционный совет выступает за равноправное сосуществование немцев и мигрантов. Своей работой он должен способствовать проявлению терпимости и уважения на всех уровнях политической жизни. Возможные темы включают, помимо прочего, следующие вопросы:

- участие в принятии политических решений
- образование
- трудовая деятельность
- участие в социально-культурных мероприятиях
- меры против проявления расизма и дискриминации
- интеграция беженцев
- содействие естественному многоязычию\*